



Begriffe und Definitionen

Contents	Subpages	Responsible person
<ul style="list-style-type: none"> • Movement • Individuals • Groups • Legal entities <p>Translation bookmark (translated: above, todo: below)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activities • Decisions • Common Good Balance Sheet • Further Terms 		Christian Kozina

This page provides a list of ECG terms and definitions in English (EN) and in German (DE). Most have been approved by various Delegates Assemblies, the ECG Management Team or the Matrix Development Team. You can choose "German" at the top to find the corresponding German terms.

  Translation ongoing...

Move all German content to this page

Erase content on German page and add "language Switcher"

Movement

Term (EN)	Definition (EN)	Term (DE)	Definition (DE)	Source
Movement	Total of all activists, pioneers, members and signatories	Bewegung	Summe aller Aktiven, PionierInnen, Mitglieder und UnterzeichnerIn-nen	DA 2015
Sovereign of the Movement	Active members (= activists and pioneers) who have signed the Code of Conduct	Souverän der Bewegung	Aktive Mitglieder (= Aktive und PionierInnen), die den Umgangskodex unterzeichnet haben	DA 2016
Delegates Assembly (DA)	Meeting of elected representatives of all subdivisions of the movement ("Parliament of the Movement")	Delegierten Versammlung (DV)	Treffen von gewählten VertreterInnen aller Sub-einheiten der Bewegung („Parlament der Bewegung“)	DA 2014
Online Convention	online-based decision-making body of the sovereign of the movement	Online-Konvent	onlinebasiertes Entscheidungsgremium des Souveräns der Bewegung	DA 2016

Individuals

Term	Definition	Source
Activists	natural persons who carry out activities in accordance with the vision of the ECG	DA 2015
Members	natural or legal persons who are officially members of a ECG association	DA 2015
Active Members	<p>all who</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. participate actively in our movement (in a local chapter or a hub) and 2. are registered as members of a ECG association <p>And so I become an active Member.</p>	abgeleitet
Pioneers	<p>legal entities that prepare an ECG balance (e.g. companies, associations, municipalities, public institutions)</p> <p>ECG companies, ECG communities, ECG regions,...</p>	DA 2015
Signatories	natural or legal persons who ideally support the vision of the ECG by signing the ECG website	DA 2015
Supporters	General term for activists, pioneers, members and signatories	DA 2015
Interested parties	natural or legal persons who receive newsletters from the ECG	DA 2015

Groups

Begriff	Definition	Quelle
Subunit of the movement	permanent group; types of subunits: local chapter, hub, pioneer groups	DA 2015
Local chapter (LC)	Network of at least five members, all of whom are active in a specific geographical region in accordance with the ECG vision <i>Note: In Germany, LCs often call themselves 'energy fields'</i>	DA 2014
Hubs	Network of at least five members in at least two countries; <ul style="list-style-type: none"> • generally operate internationally (transnational); • take responsibility for the consistent and coherent development of specific topics and work areas • coordinate their activities with all relevant contact groups within the ECG community • can be given room for decision-making and a budget by the international movement • defined recognition procedure, in which a clear distinction is made towards other hubs • Client: Delegates Assembly 	DA 2015
Pioneer group (PG)	(no definition)	DA 2015
Work group (WG)	Group acting for a limited period of time; scope for decisions only within the scope of its mandate; may be appointed or commissioned by the Delegates Assembly or other groups.	DA 2014
International Coordination Team (ICT)	Hub for the coordination of international cooperation	DA 2014

Legal entities

Begriff	Definition	Quelle
ECG Association	Legal entity whose organisation purpose coincides with the ECG Book; ECG associations can be active at local, regional, national or international levels	DA 2014
Regional Association	ECG association for the implementation of regional activities	ICT 01 /2016
Supraregional association	ECG association for the implementation of supraregional activities (e.g. at national level)	ICT 01 /2016
International Federation	ECG association for the implementation of international activities; organised by the ICT	ICT 01 /2016

Translation bookmark (translated: above, todo: below)

Activities

Begriff	Definition	Quelle
Tätigkeit	Handlung, die zur Erreichung der Vision der ECG von Aktiven bewusst gesetzt wird	DA 2016
Service	Tätigkeit, die permanent (zeitlich unbegrenzt) erbracht wird	DA 2016
Projekt	Tätigkeit, die temporär (zeitlich begrenzt) und mit einem konkreten (messbaren) Ziel erbracht wird	DA 2016
Bewegungservice	Tätigkeit, die für Mitglieder und Subeinheiten der Bewegung dauerhaft mit internationaler oder mindestens übernationaler Wirkung und Funktion und in definierter Qualität zur Verfügung erbracht wird	DA 2016
Bewegungsprojekt	Tätigkeit, die temporär und mit einem konkreten (messbaren) Ziel international oder zumindest überregional erbracht wird	DA 2016
Wirtschaftliche Tätigkeit	Tätigkeit, bei der einzelne Personen Geld verdienen	DA 2016

Wirkungsbereich	geographischer oder thematischer Bereich, in dem einzelne Subeinheiten oder ECG-Vereine Tätigkeiten setzen	DA 2016
-----------------	--	---------

Decisions

Begriff	Definition	Quelle
Entscheidung	Wahl einer bestimmten Vorgehensweise zur Umsetzung eines Vorhabens (z.B. einer Tätigkeit)	DA 2015
Entscheidungsebene	Inhaltsebene = WAS soll umgesetzt werden? Prozessebene = WIE soll es umgesetzt werden?	DA 2015
Entscheidungsspielraum	Kompetenzrahmen, innerhalb dessen eine einzelne Person, eine Gruppe oder ein Rechtskörper eigenständig zur Entscheidungsfindung kommt	DA 2015
Entscheidungsgremium	Zusammenschluss von Aktiven zur Entscheidungsfindung; kann sich mit bestehenden Subeinheiten der Bewegung oder Rechtskörpern decken	DA 2015
Antrag	schriftliche Aufforderung an ein Entscheidungsgremium zur Entscheidungsfindung; muss Absender/in, Empfänger/in, Titel, Zweck, Wortlaut und eine Darstellung möglicher Konsequenzen für die Bewegung enthalten	DA 2015
Entscheidungsfindung	Prozess zum Treffen von Entscheidungen; notwendig, wenn die Entscheidung nicht von der eigenen Gruppe getroffen werden kann; kann auch innerhalb der eigenen Gruppe genutzt werden; Optionen: Konsultation, Antragstellung	DA 2016
Konsultation	1. Bekanntmachung des Vorhabens, 2. Bewertung der Rückmeldungen, 3. Umsetzung oder Überarbeitung meines Vorhabens; im Falle von kleineren Vorhaben oder bei Unklarheit über die zuständigen Entscheidungsgremien	DA 2016
Antragstellung	1. Formulierung des Antrags, 2. Diskussion des Antrags, 3. Entscheidung über den Antrag; im Falle von größeren Vorhaben, bei Klarheit über die zuständigen Entscheidungsgremien	DA 2016

Common Good Balance Sheet

Begriff	Definition	Quelle
Gemeinwohl-Matrix	Modell der Organisationsentwicklung und Bewertung unternehmerischer Tätigkeit; beschreibt 20 Gemeinwohl-Themen inhaltlich und gibt Anleitungen zur Bewertung nach Gemeinwohl-Maßstäben; auf einer Seite dargestellt	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Gemeinwohl-Bericht	umfassende Dokumentation der Gemeinwohlorientierung eines Unternehmens; enthält die Beschreibungen der Aktivitäten in Bezug auf alle 20 Gemeinwohl-Themen, die erkennen lassen, wie weit sich das Unternehmen bereits entwickelt hat	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Gemeinwohl-Thema	beschreibt, wie die einzelnen Werte gegenüber den jeweiligen Berührungsgruppen gelebt werden (früher "Indikatoren")	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Werte	Menschenwürde, Solidarität und Gerechtigkeit, Ökologische Nachhaltigkeit, Transparenz und Mitentscheidung; werden in der Gemeinwohl-Matrix auf der x-Achse aufgetragen	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Berührungsgruppen	Lieferant*innen, Eigentümer*innen inkl. Finanzpartner*innen, Mitarbeitende, Kund*innen & Mitunternehmen, gesellschaftliches Umfeld; werden in der Gemeinwohl-Matrix auf der y-Achse aufgetragen	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Aspekt	Unterpunkte der Gemeinwohl-Themen (früher "Subindikatoren")	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Testat	dokumentiert im grafischen Design der Gemeinwohl-Matrix (eine gut übersichtliche DIN-A4-Seite) eine extern evaluierte Bewertung der einzelnen Themen und eine Gesamtpunktezahl	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Gemeinwohl-Punkte	Punktezahl im Testat	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Gemeinwohl-Bilanz	= Gemeinwohl-Bericht + Testat	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Berichtsvorlage	Hilfsinstrument zur Erstellung des Gemeinwohl-Berichts	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Bilanzrechner	Hilfsinstrument zur Ermittlung der Gemeinwohl-Punkte.	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
Vollbilanz	unterteilt sämtliche Themen in mehrere Aspekte	Arbeitsbuch 5.0 (2017)

Bilanz kompakt	stellt die Themen in einer verdichteten Form dar (ersetzt "Einstiegsbericht")	Arbeitsbuch 5.0 (2017)
----------------	---	------------------------

Further Terms

Deutsch	English	Beschreibung	Description
Onboarding	Onboarding	Prozess, mit dem wir neue Aktive in der Bewegung aufnehmen	Process to integrate new people in the movement
Internationale Erweiterung	International Expansion	Unterstützung neuer Mitglieder und Nicht-Mitglieder, sich an der Bewegung zu beteiligen. Fokus auf Länder, die noch keine ECG-Vereine oder Rechtskörper haben.	Supporting new members and non-members to join the movement. Focus is on countries, which do not yet have a ECG association, legal body.
Regionalgruppe (Energiefeld)	Local Chapter	siehe oben	see DA decisions
AkteurInnen-Kreis	Hub	siehe oben	see DA decisions